

常見問題：對猴痘 (hMPXV) 疫苗 JYNNEOS 有何期待 (2022 年 9 月 2 日)

接種疫苗是保護自己和社區的重要一步

2022 年 8 月 9 日，FDA 發佈緊急使用授權，建議醫療保健提供者透過皮內注射猴痘 (hMPXV) 疫苗 JYNNEOS。

問題：什麼是皮內注射？

皮內注射是在稱為真皮的皮膚層中施用藥物或疫苗的注射劑。這與放置結核病 (TB) 皮膚測試的方式相同。皮內注射可以在前臂或者上背部的皮膚上注射。

問題：為什麼從傳統疫苗改為皮內疫苗接種？

2015 年一項研究顯示較小劑量的皮內注射疫苗與在皮膚和肌肉之間的組織（也稱為皮下注射）中注射較大劑量疫苗一樣有效。接受皮內疫苗接種組的人士與接受皮下疫苗接種組的人士產生相似數量的抗體（抗感染的蛋白質）。

因為皮內疫苗需要較少量的疫苗來產生相同的保護性免疫反應，一個 JYNNEOS 小瓶最多可以提供五劑疫苗。疫苗從皮膚層吸收較慢可能是此注射方式效果如此好的原因。

18 歲以下人士或有厚厚的凸起疤痕（稱為疤痕疙瘩）病史的人士將進行皮下接種疫苗，而並非皮內接種。

問題：如果我的首劑疫苗是皮下注射，我可以接種皮內疫苗嗎？

可以。兩種注射方法對猴痘提供類似的保護。

問題：我可預期什麼副作用？

透過皮內注射，幾乎每個人都會在皮內注射部位出現疼痛、發紅、腫脹、瘙癢或腫塊。這些反應可能持續數天至數週。許多人在皮內注射後可能會在注射部位出現腫塊或變色持續超過一個月。與皮內注射相比，皮下注射具有相似但不太嚴重的反應。

注射後幾天，人們可能會出現肌肉疼痛、頭痛、疲勞、噁心以及發冷。如果您擔心所出現的副作用，請致電您的醫護提供者或本地的健康部門。

如果您覺得自己有過敏反應，立即撥打 911。這可能包括蕁麻疹、面部和喉嚨腫脹、呼吸困難、心跳加快、頭暈或虛弱。

問題：疫苗將從何時開始保護我免受猴痘的影響？

首劑疫苗已可就猴痘作出保護。大部份人在接種首劑疫苗後兩星期產生猴痘抗體，但最佳保護則為接種第二劑後的兩星期。我們建議每一個人都接種第二劑疫苗。

問題：我何時接種第二劑疫苗？

您將在首劑後 28 天獲得第二劑。您的疫苗團隊將助您安排第二次接種。與此同時，請繼續做好保護自己免受猴痘影響的工作。

問題：第一次注射皮內疫苗後，我的注射部位出現許多腫脹、發紅和疼痛。

如果您對第一次皮內疫苗接種有更嚴重的反應和/或您在第二次接種時仍存在注射部位的反應，您在第二次將接受皮下接種，因為這類型的注射反應不太常見且不太嚴重。

在等待您的第二次注射時，您可以採取以下措施保護自己和社區免受猴痘的侵害：

知識是力量。從可靠來源不時更新猴痘的真相。資訊可能迅速改變。與您生命中所信任的人、您的朋友和您的性伴侶傾談。

對抗污名化。任何人都可能受到猴痘的影響。發現自己患上猴痘並不羞恥。我們很多人都在學習，我們正主動行動來照顧我們的健康，確保我們的社區安全。污名化令我們對使用醫療護理、聯絡性伴侶卻步，傷害我們的精神健康。我們現在就照顧彼此。

了解猴痘如何傳播。猴痘在與猴痘患者的瘡、痂或體液密切、個人和皮膚接觸時傳播。這接觸可能發生在接吻、擁抱和性活動中。它也可能在照顧患有猴痘的人時發生，或家庭間透過經常發生的日常家庭接觸而發生。發生猴痘傳播不需要性接觸。

了解症狀。檢查您的身體。症狀包括新的皮疹、傷口、水疱和斑點。有些人會出現發燒、頭痛、淋巴腫脹和疼痛、肌肉疼痛或筋疲力竭。如果您感到不對勁，您出現皮疹或您有任何其他值得關注的症狀，請避免與他人有密切、個人和皮膚接觸，並盡快聯絡醫護提供者。大部分人都可在家中安全地痊癒，對於存在或有風險出現更嚴重不適的更多人，治療是適用的。您的醫護提供者可助您決定哪些治療適合您。

如果您認為自己感染了猴痘，即使您已接種疫苗，您的醫療保健提供者或[當地衛生部門](#)可為您和您的伴侶提供有用的資料來源、檢測、治療和疫苗接種。

預早計劃。在打算參加一個節日、音樂會、聚會或其他活動，請考慮可能發生的近距離、親身及皮膚間的接觸程度。例如，人們更有可能穿著全套衣服且不太可能進行皮膚接觸的體育賽事或者音樂會，比起人們穿著很少衣服的俱樂部和派對會更安全。在桑拿浴室、澡堂或性愛俱樂部等場所，經常會發生皮膚接觸，這些地方幾乎沒穿衣服，且經常有性接觸。

至於性行為方面，請與您的伴侶商量。告訴他們有關您的感受，您最近是否有不適或皮疹，尤其是在生殖器官或肛門周圍，並請他們檢查。如果您或您的伴侶最近曾不適、現正不適或有任何新的皮疹，請避免密切、個人和皮膚接觸，並聯絡醫護提供者。與伴侶坦誠溝通，在您不適時避免進行性行為，都是很好的做法。

如果您要進行性行為，選擇一些不涉及直接皮膚接觸或親吻的活動，立即覆蓋皮疹、洗手、清洗毛巾、寢具、性愛玩具及其他服務，並考慮減少您的伴侶數目。避孕套無法完全防止猴痘的傳播，但可以防止梅毒、淋病、衣原體和愛滋病毒等其他感染的傳播。

考慮組成隔絕小群。選取一人或一小群人，彼此協議在您不適或發現任何新皮疹時不進行性行為。

即使您遇上不知名者，準備保留您伴侶的電話號碼（或其他聯絡資訊），以便之後有需要時聯絡。這樣您便可聯絡他們，讓他們知道如何進行猴痘測試，或在合資格時接種疫苗。

先致電。如果您認為您出現猴痘症狀，請在前往尋求護理前先告知您的醫護提供者。如果您計劃前往急症室或緊急護理，請讓登記職員知道您可能患有猴痘。他們會要求您在等候護理時配戴口罩，以及助您覆蓋暴露皮膚上的任何皮疹。

有問題嗎？如果您出現症狀、需要檢測或有任何疑問或疑慮，請聯絡您的醫療保健提供者或當地公共衛生當局。

無障礙文件索取：對於殘疾人士或說其他語言的非英語人士，OHA 可以提供其他格式的資料，例如：翻譯、大字體或盲文版本。致電 1-971-673-2411、711（聽障專線（TTY））或電郵至 COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us 與 COVID-19 傳訊部聯絡。